

# Kleine Nachrichten = Petites communications = Piccole comunicazioni

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen  
Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz.  
Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **50 (1942)**

Heft 44: **Zweigvereine**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



gewesen, die Aufgaben, die uns die heutige Zeit gestellt hat, lösen zu helfen.

Die Erfahrungen, die wir mit der Mitgliederwerbung und dem Bezug der Beiträge gemacht haben, sollen uns aber auch für die Zukunft Fingerzeige geben. Auch der gegenwärtige Krieg wird schliesslich vorübergehen. Nicht untergehen aber sollte das Interesse, das unser Volk am Roten Kreuz genommen hat. Dieses hat ja auch wichtige Friedensaufgaben zu erfüllen, und für diese Aufgaben sollte das Volksinteresse erhalten bleiben auch in Zeiten des Friedens. Welches der von uns erprobten Verfahren dann anzuwenden zweckmässig sein wird, können wir heute noch nicht sagen.

Unumgänglich notwendig aber wird die freudige Zusammenarbeit aller Hilfsorganisationen des Schweiz. Roten Kreuzes mit diesem und seinen Zweigvereinen sein, der alten wie der neu hinzugekommenen.

## Internationales Rotes Kreuz

### Familiennachrichten.

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz teilt mit:

Jeden Monat werden an die Zentralstelle für Kriegsgefangene in Genf mehr als 300,000 «Familiennachrichten» gesandt, und diese leitet sie unverzüglich an ihre Empfänger weiter. — Niedergeschrieben auf Formblättern des Roten Kreuzes, bilden diese Mitteilungen heutzutage die einzige Möglichkeit eines Austauschs von Nachrichten zwischen nichtinternierten Zivilpersonen eines kriegführenden oder besetzten Landes mit einem andern kriegführenden Land; doch sind diese Auskünfte auf Familiennachrichten beschränkt.

Dank der Beteiligung der Rotkreuzgesellschaften und der humanitären Organisationen von 86 Staaten nimmt die Uebermittlung dieser Familiennachrichten in Anbetracht der gegenwärtigen Ereignisse eine immer grössere Ausdehnung an. — Aus den entferntesten Gegenden der Erde werden diese Sendungen mittelst der gewöhnlichen Post, in Expressbriefen und hauptsächlich durch die Luftpost nach Genf befördert. Täglich treffen Postsendungen aus den Bahamainseln, aus Belgisch-Kongo, aus den Bermudasinseln, aus Ceylon, Curaçao, den Färöern, aus Haiti, Kenia, Indochina, aus dem Malayischen Archipel, Mauritius, Panama, Rhodesien, dem Sudan, Surinam, Thailand, Trinidad, Uganda usw. in Genf ein.

Das Amerikanische Rote Kreuz übersandte kürzlich umfangreiche Sendungen mit Nachrichten in japanischer Sprache, die für Tokio bestimmt sind. Das Japanische Rote Kreuz teilte soeben dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz seinen Beitritt zu diesem Verfahren des Nachrichtenaustausches mit.

Der Rote Halbmond von Irak, sowie der Rote Halbmond der Türkei haben seit kurzem den zahlreichen in ihrem Gebiet wohnhaften Flüchtlingen Formblätter zur Verfügung gestellt. Endlich haben die Rotkreuzgesellschaften von Honduras und der Dominikanischen Republik vor einem Monat das schon von allen übrigen Ländern Lateinamerikas angenommene Verfahren der Nachrichtenübermittlung angenommen.

Anfangs Oktober überstieg die Gesamtzahl der auf diese Weise durch Genf übermittelten Nachrichten die Zahl von sechs Millionen.

## Kleine Nachrichten - Petites communications Piccole comunicazioni

### Importantes missions en Amérique latine.

Nous avons annoncé le 1<sup>er</sup> septembre dernier le départ pour les Etats-Unis et l'Amérique latine de M<sup>lle</sup> Y. Hentsch, directrice du

bureau des infirmières de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. M<sup>lle</sup> Hentsch, accompagnée de M. Huneceus, directeur du bureau pan-américain de la Ligue siégeant provisoirement à Santiago-du-Chili, a déjà visité les Croix-Rouges du Pérou et du Chili. Elle se trouve actuellement en Argentine, et poursuivra son voyage en se rendant prochainement auprès des Sociétés nationales de l'Uruguay, du Brésil, de la Colombie, du Venezuela, du Panama et du Mexique.

M. Huneceus a rejoint à Lima M. Maurice Reddy, spécialiste connu aux Etats-Unis, qui dirige depuis 17 ans à la Croix-Rouge américaine les actions de secours consécutives aux grandes catastrophes. M. Reddy est chargé par la Ligue de collaborer avec les Sociétés nationales de l'Amérique latine à la création d'organismes de secours, au sein de ces Sociétés, pour la protection des populations civiles; sa tâche comporte notamment l'enseignement des premiers secours et des mesures à prendre pour le sauvetage des victimes de désastres, la constitution de réserves de plasma sanguin, etc.

### Strassenunfallhilfe in Dänemark.

Von den 5000 km des dänischen Strassennetzes sind bereits 1700 km mit Unfallhilfsstellen ausgestattet worden, von denen es in Dänemark 1941 383 gab, die sämtlich vom Roten Kreuz betrieben werden. Die Mittel dazu stammen teils aus öffentlichen Unterstützungen, teils aus privaten Spenden, die sich im vergangenen Jahre insgesamt auf 7000 Kronen beliefen. Ausserdem verausgabte das dänische Rote Kreuz aus eigenen Mitteln für das Strassenrettungswesen 1600 Kronen.

### Deutsches Rotkreuz-Gut Seelow.

1870 begann es mit einem kleinen Hause mit Garten, in dem verwundete und kranke Soldaten aufgenommen wurden. Nach und nach entstanden ein Zivilkrankenhaus, dann ein Altersheim, ein Säuglingsheim und ein Schwesternhaus. Der landwirtschaftliche Betrieb mit seinen 350 Morgen Land deckt den vollständigen Bedarf der 320 Insassen des Reserve-Lazarets und der 160 Insassen des Zivilkrankenhauses an Brot, Fleisch, Fett, Eiern, Gemüse und Obst. Heute wandern genesende Soldaten auf den weit verschlungenen Gartenwegen des Gutes, und die hellen Bettchen der Säuglinge des Heims haben den Liegestühlen der Verwundeten Platz gemacht.

### Aide aux Polonais réfugiés en Irak et en Iran.

Le Croissant-Rouge de l'Irak, désireux d'apporter un peu de bien-être aux réfugiés polonais se trouvant en Irak et en Iran, a consacré une somme de 500 dinars à l'achat de linge et de vêtements. Ces dons ont été remis à Bagdad aux délégués de la Croix-Rouge de l'Inde et de la Croix-Rouge polonaise qui ont la charge de l'action de secours aux Polonais dans les deux pays précités.

En Irak, le public s'intéresse activement à cette œuvre du Croissant-Rouge. Il existe un comité de dames qui exécute d'utiles travaux de couture; un concert, organisé sous les auspices du Croissant-Rouge, a rapporté 200 dinars qui ont été versés à l'œuvre de secours aux réfugiés. Le Croissant-Rouge a en outre fourni 20 lits pour les camps de réfugiés et offert une machine à coudre à l'ouvroir organisé par les dames de Téhéran.

### Sammlung von Wollabfällen in Bulgarien.

Alle Zweigstellen des bulgarischen Roten Kreuzes beteiligen sich zurzeit mit grossem Eifer an der nationalen Wollabfallsammlung, die der Textilproduktion des Landes zustatten kommen soll. In zwei Monaten sammelte das Rote Kreuz allein 100 t Wollabfälle. Das bulgarische Jugendrotkreuz hat seine Mitglieder für die Sammelaktion

# Wenn Matratzen,

dann

# Schlaraffia-Matratzen

Die weitaus besten in Material und Verarbeitung

## SCHLARAFFIAWERK AG., BASEL

Güterstr. 133 Telefon 4 26 70





**Dreiecktücher**, roh, Basis: 148, 126 und 90 cm  
**Dreiecktücher**, schwarz, Basis: 138 und 90 cm  
**Kopfschleudern**, 12 cm x 1 m und 20 cm x 1 m  
**Übungsbinden** mit roten, festen Kanten  
**Übungsbinden** aus Calicot geschnitten  
**Bindenhaspel** (zum aufrollen der Binden)  
**Steckschienen** aus Hartholz  
**Steckschienen** aus Draht (Cramerschienen)  
**Esmarch-Binde** (Stau-Binde)

Verlangen Sie Preise von

**E. Gysin-Walti, Verbandstoffe  
Dietikon b. Zürich**

zur Verfügung gestellt. Auf Ansuchen des Roten Kreuzes gewährte die bulgarische Eisenbahnverwaltung Frachtfreiheit für sämtliche vom Roten Kreuz beförderten Wollsendungen.

#### Des fonds pour la Croix-Rouge britannique.

La vente de bijoux, organisée à Londres pour la Croix-Rouge, a produit en trois jours, au mois de juillet dernier, une somme de 24'501 livres sterling.

#### Rotkreuzmarkenverkauf in Südafrika.

Zwei neue Rotkreuzmarken sind in Südafrika zur Ausgabe gelangt. Die erste ist eine Penny-Briefmarke, die eine Rotkreuzschwester darstellt. Diese Marke, die lediglich einen propagandistischen Wert besitzt, wird ohne Aufschlag verkauft und bildet daher keine Einnahmequelle für das Rote Kreuz. Die zweite Marke dagegen ist eine Briefsigelmarke, die zum Preise von 4 Pence abgesetzt wird und die Inschrift trägt: «Vier Pence bereiten einem verwundeten oder kranken Soldaten einen angenehmen Tag». Die Einnahmen aus diesem Markenverkauf sind beträchtlich.

#### Liebesgaben aus den National Children's Fund.

Dieser vom amerikanischen Jugendrotkreuz gespeiste Fonds spendete kürzlich Schuhzeug im Werte von 10'000 Dollar für die russischen Kriegswaisen. Ferner erhielten die aus Reykjavik evakuierten kleinen Isländer Spielzeug und Gartenbaugeräte im Werte von 1500 Dollar. Der Fonds stellte ferner die Mittel zur Ausrüstung einer Rettungsexpedition in Alaska zur Verfügung, die nach im Schneesturm verirrt Kindern suchte.

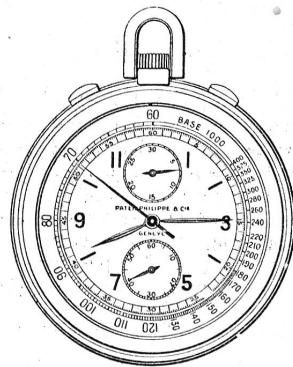
#### Développement de la Croix-Rouge de la Jeunesse en Argentine.

Les autorités scolaires de la province de Buenos Aires ont autorisé la constitution de groupes de la Croix-Rouge de la Jeunesse dans toutes les écoles placées sous leur juridiction.

Dans l'acte sanctionnant cette autorisation, il est stipulé que les membres du comité de la Croix-Rouge argentine feront une conférence dans chaque école; ils pourront ensuite développer autant qu'ils le désirent leur propagande par voie d'affiches, de brochures, etc. Les représentations cinématographiques seront aussi permises.

**PATEK, PHILIPPE & C<sup>o</sup>**

GENEVE



*Maîtres horlogers depuis 1839*

#### Amerika-Schweizer spenden für die Kinderhilfe.

Das «American Committee for Swiss Relief» in Saint Louis (USA), eine Vereinigung von Auslandschweizern, überwies der Schweiz Gemeinnützigen Gesellschaft kürzlich 5000 Dollar oder 21'500 Fr. Die Zentralkommission beschloss, je die Hälfte der «Schweizerhilfe», Ferien- und Hilfswerk für Auslandschweizerkinder, und dem Schweiz. Roten Kreuz, Kinderhilfe, zu überweisen.

#### Les beaux gestes.

L'«American Committee for Swiss Relief», à St-Louis (Etats-Unis), une association de Suisses à l'étranger, a remis dernièrement à la Société suisse d'utilité publique une somme de 5000 dollars, soit 21'500 fr. Le comité central a décidé de verser cette somme par moitié à l'Oeuvre suisse de secours et de vacances en faveur des enfants étrangers et à la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants.

#### Nouvelles équipes de secours.

La Croix-Rouge américaine organise actuellement dans tout le pays des équipes volantes de secouristes dont le rôle consistera à venir en aide aux civils victimes d'une calamité naturelle ou d'un fait de guerre. Ces secouristes seront notamment chargés de recueillir les victimes, de les panser et de les soigner, puis d'assurer leur transport à l'hôpital. L'équipe modèle organisée par le Comité de Boston dispose de 42 personnes spécialement formées, de 16 camionnettes, de tentes, de lits, de brancards, de médicaments, de vivres, etc.

Ces équipes feront usage du matériel roulant actuellement en construction pour la Croix-Rouge américaine et comprenant des cantines mobiles, des ambulances-automobiles, et des véhicules spécialement conçus pour l'action de secours après un désastre. Ceux-ci qui peuvent servir à la fois d'ambulances, de cantines, de bureaux, de postes de secours sur route, ont été construits suivant les données d'un expert de la Croix-Rouge américaine qui a fait en Grande-Bretagne, l'année passée, une étude minutieuse de la question des secours aux populations civiles.

#### Transfusion sanguine.

La plupart des hôpitaux suédois ont des donneurs de sang auxquels ils peuvent faire appel en cas de besoin. En outre, le service sanitaire de l'armée a organisé, de concert avec la Croix-Rouge

# HUGUENIN

seit 1868



# LOCLE

Graveurs - Médailleurs

suédoise et d'autres organisations privées, 15 centres de transfusion dans diverses agglomérations du pays. Ces centres sont destinés à fournir du sang aux forces armées, en cas de mobilisation. En temps de paix, ils sont à la disposition des hôpitaux.

Les donneurs de sang se recrutent dans toutes les classes sociales. Le public est encouragé à offrir ses services par une propagande faite au moyen de brochures, de conférences, d'appels dans la presse et par T. S. F. La Croix-Rouge suédoise, les associations d'éclaireurs et les sociétés de défense passive se sont particulièrement distinguées au cours des différentes campagnes de publicité qui ont été faites à cet égard.

La transfusion de plasma est pratiquée dans une large mesure par les hôpitaux de Stockholm et d'Örebro.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Präsidentenkonferenzen

Wir erinnern unsere Sektionen daran, dass in nächster Zeit folgende Präsidentenkonferenzen stattfinden werden:

Samstag, 31. Oktober 1942, 15.00 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Olten;  
Samstag, 7. November 1942, 14.30 Uhr, im grossen Volkshaussaal, Zeughausgasse 9, Bern.

Wir erwarten die Präsidenten der Sektionen und Verbände der Zentral- und Nordostschweiz möglichst vollzählig.

## Alle Associazioni di Samaritani della Svizzera italiana!

Con la presente rendiamo noto anche ai Samaritani e alle Samaritane della Svizzera italiana che l'edizione 1943 del nostro almanacco è testè apparsa. Preghiamo le Presidenze di far ben attenzione sul fatto che devono essere sfruttate tutte le possibilità di vendita visitando in modo speciale tutte le famiglie e tutti gli inquilini di camera della zona assegnata per la vendita. Il rincaro generale dovuto alle esigenze dei tempi che attraversiamo non ha risparmiato la stampa e la reazione del nostro almanacco. L'innalzamento del prezzo della carta e gli aumenti di stipendio nell'arte grafica hanno imposto un aumento di 10 centesimi per ogni copia. Il prezzo di vendita ammonta ora fr. 1.30 in cui è compresa l'imposta sulla cifra d'affari. Con quest'aumento dev'essere possibile soddisfare tutti gli impegni per i quali il ricavo dell'almanacco è destinato, non escluso l'appoggio al servizio samaritano senza far ricorso a riduzione di sorta.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aarau. S.-V. Flickabend im Kinderspital: Dienstag, 3. November, 20.00 Uhr.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 5. November, 20.00 Uhr: Uebung im «Rössli» in Albisrieden, anschliessend Mitteilungen betreffend Schlussprüfungen. Donnerstag, 12. November: Schlussprü-

fung des Krankenpflegekurses. Samstag, 14. November: Schlussprüfung des Samariterkurses, anschliessend Unterhaltung im grossen Saal des «Albisriederhauses». Angehörige und Bekannte sind dazu ebenfalls freundlich eingeladen. Einige gediegene Unterhaltungsnummern bürgen für einen schönen Abend.

Balterswil. S.-V. Die nächste Uebung findet Dienstag, 3. November, punkt 20.00 Uhr, im Schulhaus statt. Wir erwarten pünktliches und zahlreiches Erscheinen.

Basel, St. Johann. S.-V. Voranzeige. Dienstag, 10. November, 20.00 Uhr, spricht Oberst Remund, Rotkreuz-Chefarzt, persönlich zu uns über den FHD und die Samaritervereine. Nähere Mitteilung erfolgt an dieser Stelle in der nächsten Nummer.

Bern, Ortswehr-Sanität Bern-Stadt. Dienstag, 10. November, 19.30 Uhr: Filmvortrag der L. O. Bern. Thema: Erste Hilfe nach dem Angriff! Der Samariter im Luftkrieg. Eintritt frei! Lokal: Progymnasium in der Aula. Der Anlass ist öffentlich und es ist ein starker Besuch zu erwarten. Da keine Plätze reserviert werden können, ist ein frühzeitiges Erscheinen zu empfehlen. Ich erwarte die ganze Mannschaft an diesem interessanten Abend. Der Chef.

Bern, Samariterverein. Sektion Stadt. Nächste Monatsübung: Mittwoch, 4. November, 20.00 Uhr, im gewohnten Lokal, Schulhaus Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Da noch wichtige Mitteilungen zu machen sind, erwarten wir zahlreichen Aufmarsch. Die Mitglieder, welche dieses Jahr die nötigen vier Pflichtübungen noch nicht besucht haben, wollen bitte die beiden letzten Uebungen in diesem Jahr noch besuchen, ebenfalls geht der Appell an alle Mitglieder: Besucht hie und da unsern Samariterkurs, der Dienstag und Freitag im Progymnasium stattfindet (Dienstag: Praktisch und Freitag: Theorie). Unser Sektionsunterhaltungsabend findet Samstag, 21. November, im Parterresaal des Hotels «National» statt. Reserviert alle diesen Abend für die Sektion. Ihr werdet es nicht bereuen. Zwei schöne Theater, ein Jodlerklub u. eine rassige Tanzmusik werden euch überraschen. Ebenfalls wird eine Tombola durchgeführt, und wir möchten alle Mitglieder freundlich bitten: gebt auch eine Gabe! Grössere und kleinere Gaben nimmt dankbar entgegen jedes Vorstandsmitglied und an der nächsten Uebung, Besten Dank zum voraus; die kleinste Gabe ist willkommen. Das Eintrittsgeld ist auf Fr. 1.15 festgesetzt worden und Billette können bereits an der nächsten Uebung bei unserer Kassierin, Frau Brunner, bezogen werden für den Vorverkauf, ebenso liegt eine Anzahl Propagandaprogramme auf.

Bern, Samariterinnenverein. Wochenbatzenaktion. Für die bereits laufende Wochenbatzensammlung für das Rote Kreuz zugunsten der Kinderhilfe benötigen wir noch einige Samariterinnen, damit die Sammlerinnen, die bereits an der Arbeit sind, noch etwas entlastet werden können. Wer hilft noch mit? Denkt an die armen Kinder! Anmeldungen an Dr. W. Raaflaub, Hirschengraben 10, und an Frau H. Affolter, Moserstrasse 30, Sammelchef unseres Vereins. Sie wird auch gerne Auskunft geben, wie man die Sammlung durchführt. Bitte jeweils am Dienstagabend den Flickabend für die Bäuerinnenhilfe nicht vergessen; es liegen noch Berge von Arbeit im Lokal, Gutenbergstrasse 4, 1. Stock rechts. Nähzeug: Fingerhut, Schere und Nadeln gefl. mitbringen. Wer macht noch mit?

— Sektion Mattenhof-Weissenbühl. Freitag, 30. Oktober, 20.00 Uhr: Uebung im Lokal. Wir erwarten zahlreichen Besuch im Hinblick auf verschiedene Mitteilungen betreffend unsere Hauptversammlung vom 12. Dezember. Wir machen nochmals darauf aufmerksam, dass Mitglieder, die bis Jahresende nicht mindestens vier Uebungen besucht haben, zu den Passiven versetzt werden können.

## Cartonnagen

für Industrie, Handel, Verwaltungen

Prompte Lieferung, vorteilhafte Preise  
Verlangen Sie unverbindliche Offerten

GAUCH & CO • OSTERMUNDIGEN-BERN

Telephon 41125

## J. Lonstroff

Schweizerische Gummiwaren-Fabrik Aktiengesellschaft

Aarau und Genf

Fabrikation technischer  
und chirurgischer  
Gummiwaren.